

Porównanie tłumaczeń Marka 14:57

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A jacyś wstawszy fałszywie świadczyli przeciw Niemu mówiąc
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas powstałi niektórzy* i zaczęli fałszywie zeznawać przeciw Niemu: ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I jacyś powstawszy kłamliwie świadczyli przeciw niemu mówiąc,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A jacyś wstawszy fałszywie świadczyli przeciw Niemu mówiąc
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wówczas powstałi pewni ludzie i zaczęli Jezusa bezzasadnie oskarżać:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy niektórzy wystąpili i fałszywie świadczyli przeciwko niemu, mówiąc:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy niektórzy powstawszy, fałszywie świadczyli przeciwko niemu, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A niektórzy, powstawszy, fałszywie świadczyli przeciw jemu, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A niektórzy wystąpili i zeznali fałszywie przeciw Niemu:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A niektórzy wystąpili i fałszywie świadczyli przeciwko niemu, mówiąc:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wystąpili jeszcze inni i złożyli przeciwko Niemu fałszywe zeznania. Mówili:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niektórzy wystąpili i tak fałszywie zeznawali przeciwko Niemu:
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Aż wystąpili jacyś i fałszywie świadcząc, donieśli na Niego:
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Stawali i tacy, którzy zeznawali fałszywie, twierdząc:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niektórzy zeznawali fałszywie przeciwko Niemu:-
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Деякі, піднімаючись, фальшиво наговорювали на нього так:
EDB	Przekład	Ewangelie dla badaczy	I jacyś stawiawszy się w górę kłamliwie

¹⁾ <x>50 17:6</x>; <x>50 19:15</x>

	dynamiczny		świadczyli w dół z niego, powiadając
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także jacyś, gdy wstali, fałszywie świadczyli przeciw niemu, mówiąc:
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Niektórzy wstali i złożyli takie fałszywe zeznanie:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niektórzy też wstawali i składali fałszywe świadectwo przeciw niemu, mówiąc:
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	W końcu kilku z nich wystąpiło z następującym oskarżeniem: